

Kylä vuotti uutta kuuta

Värttinä

Kylä vuotti uutta kuuta
Miero päivän nousendoa
Miepä vuotin minjoavani
Miepä vuotin minjovani

Nouse sorsa soutamasta
Nouse sorsa soutamasta
Nouse ilman nostamatta
Ylene ylenemättä

Pole jalka portahilla
Toini poikkipuoliselta
Assu hanhen askelilla
Taputa tavin jaloilla

Notkuta nuoret nisatki
Niin kuin tuores tuomenlatva
Tahi kasvaja kataja
Tahi kasvaja kataja

Ken tämän toven valehtii
Ken tämän toven valehtii
Veijon tyhjän tullehikse
Veijon tyhjän tullehikse

Eipä veijo tyhjin tullu
Eipä veijo tyhjin tullu
Eikä ratsu jouten juossu
Eikä ratsu jouten juossu

Notkuta nuoret nisatki
Niin kuin tuores tuomen latva
Tahi kasvaja kataja
Tahi kasvaja kataja

Kylä vuotti uutta kuuta
Miero päivän nousendoa
Miepä vuotin minjovani
Miepä vuotin minjoavani
Miepä vuotin minjovani
Miepä vuotin minjoavani

The village waited for the new moon

by Värttinä

The village waited for the new moon
The wanderer for the sunrise
I waited for my sister-in-law
I waited for my sister-in-law

Rise, duck, from rowing
Rise, duck, from rowing
Rise without lifting
Rise without getting up

Stomp your foot by the stairs
Again on the doorstep
Step with the steps of a goose
Tap with the feet of a teal

Bob your young neck
Like the fresh top of a bird cherry
Or a growing juniper
Or a growing juniper

Who saunters around at this moment [waiting]
Who saunters around at this moment [waiting]
For a man to come with nothing
For a man to come with nothing

The man didn't come empty handed
The man didn't come empty handed
And the steed didn't run in vain
And the steed didn't run in vain

Bob your young neck
Like the fresh top of a bird cherry
Or a growing juniper
Or a growing juniper

The village waited for the new moon
The wanderer for the sunrise
I waited for my sister-in-law
I waited for my sister-in-law
I waited for my sister-in-law
I waited for my sister-in-law